

**UDSKRIFT AF RETSBOGEN
FOR
QEQQATA KREDSRET**

Den 6. april 2017, nal. 09.00, holdt Qeqqata Kredsret i Sisimiut offentligt retsmøde. Kredsdommer var Louise Skifte. [...]

Retten behandlede

sagl.nr. QEQ-SIS-KS 0395-2016

Anklagemyndigheden

mod

T1

Cpr.nr. [...]

[...]

3911 Sisimiut

og

T2

Cpr.nr. [...]

[...]

3911 Sisimiut

og

T3

Cpr.nr. [...]

[...]

3952 Ilulissat

[...]

U1 forklarede på grønlandsk. Ilisimannittoq I1 oqarmat 30-40 tungaanut isimittarneqarsimalluni ilumuunnginnerarpaa.

Eqqaamavaa pinerlineqartooq isiminnikuullugu, paasigamiullu taannaanngitsoq uninnikuuvoq ajusaarlunilu. Angut paarlaannikuuaa qallunaaq, isumaqarluni allaasoq. Kukkulluni taamaliornikuugami, isimmiilluni. Saassutaritinnikuugami X1-iminngaanniik, namminerlu naluaa sooq. Imerniartarfik matummat imigassaatinik imminnut aalleriarluni imerniartarfiliqqinnikuuvoq. Imerniartarfiup silataanut pigami X1-imik saassutsinnikuuvoq. Tallimigut aalluni. Imerniartarfimmullu iserluni. Naluaa sooq saassunneqarsimanerluni.

Paasinialuaramiullu paasisaqanngilaq. Taamani imerniartarfimmut iserami kammamminut X2-mut allanullu kikkuuneri eqqaamanngilaa kilernini ammasoq takutippaa. Taava eqqaamanngilaa sunerlutik. Imerniartarfik matoreeraluarpoq imerniartarfimmeeqqaarnikuupput. Taanna isimmiineq Gerdap Aqqutaani pivooq. Eqqaamanngilaa taxarlutik, kisianni biilinit ilaallutik I1 X3-lu tassunga pinikuupput. Sooq Gerdap Aqqusernanukarnerlutik oqaatigerusunngilaa. Gerda aqqusernanukarput X1 naapinniarlugu aperiniarlugu suneraani, kamagani. X1 Gerdap Aqqutaanukartoq takunikuugamiuk tappikaniinnasoralugu tassunnarnikuupput. Naluaa X1 sumi najugaqarnersoq. Piffimmut pigamik ilagisani kamannersoq akisinnaanngilaq. Pingasuullutik Gerdap Aqqusernaniupput. Piffimmut apuukkamik pinerlineqartoq peqanngilaq. Kisianni biilinit allanut ilaalluni takkuppoq. Susoqartorlu eqqaamanngilaa. Pinerlineqartoq saassunneqarmat eqqaamanngilaa. Pisup kingorna pisoqareersoq pinerlineqartoq ammut qimaasoq malippaa. Ilumut taannaanersoq paasinialugu. Sukkut isimminnikuunerlugu eqqaamanngilaa. Isimmereerlugu paasivaa allaasoq, ajuusaarlunilu uterluni aqqusernermut. Taamaalioqqinnanilu. Kingorna sunngilaq. Eqqaalerpaa napparsimaviliarpoq kilernini suli suneqarnikuunngimmat. Politiinit apersorneqarami eqqaamavaa politiinut nassuiaanikuulluni ajuusaarluni peqqissimisimallunilu. Sooq imminut taamaaliortoqareersoq taamak pineqarluni naluaa. Ilumoorpoq I1-ip pinerlineqartoq taxaninnaanniik nusummagu. Nassuiaatigisaminikuusaminillu atuffanneqarami assigiimmik pinerlineqartoq pingasuullutik nakuuserfigisimallugu oqarsimanini ilumuunngilaq. Piffimmi ilami taxaniik pinerlineqartoq annissimavaat namminerlu taanna iluamik eqqaamanngilaa. Atuffammeqarami nassuiaatigisiminik I1-i piffimmi sakkortusaarnerpaajusoq ilumuunnginnerarpaa. Taamak oqarnikuunngilaq. U1 Gerdap aqqusernaniillutik eqqaamanngilaa takunerlugu X3-p pinerlineqartoq suneraa.

Dansk:

T kalaallisut nassuiaavoq, at det, vidnet V1 havde sagt, at han var blevet sparket 30-40 gange, er usand.

Han husker, at han havde sparket forurettede, og da han fandt ud af, at det ikke er den pågældende, havde han stoppet og havde beklaget sig over det. Han havde forvekslet ham med en dansker, idet han troede, at det var en anden. Han havde taget fejl ved sin handling, da han sparkede. Han var blevet angrebet af X1, og han vidste ikke, hvorfor. Da værtshuset lukkede, hentede han spiritus hjemme hos sig selv, hvorefter han var gået til værtshuset igen. Da han kom udenfor værtshuset, blev han angrebet af X1. Han blødte fra sin hage. Og så gik han ind til værtshuset. Han ved ikke, hvorfor han blev angrebet. Og da han forsøgte at finde ud af det, fandt han ikke ud af det. Dengang, da han kom ind til værtshuset, viste han sin åbne rift til sin kammerat X2 og til andre, som han ikke ved, hvem var. Og så husker han ikke, hvad de gjorde. Selvom værtshuset allerede var lukket, var de blevet der i et stykke tid. Og sparket skete i Gerdap Aqqutaa. Han husker ikke, om de kørte i taxa, men de var passagerer i en bil, hvor V1 og X3 ankom dertil. Han ønsker ikke at

oplyse, hvorfor de var taget til Gerdap Aqquserna. De tog til Gerdap Aqquserna for at mødes med X1 for at spørge ham, hvad han havde gjort ved ham, han var ikke vred. Han havde set X1 gå mod Gerdap Aqqutaa, og da han troede, at han var der, tog de dertil. Han ved ikke, hvor X1 bor. Da de ankom til stedet, kan han ikke svare på, at den pågældende, han var med, var vred. De var tre, der var i Gerdap Aqquserna. Da de ankom til stedet, var forurettede ikke der. Men han ankom til stedet som passager i en anden bil. Og han husker ikke, hvad der skete. Han husker ikke, da forurettede blev angrebet. Efter episoden fulgte han efter forurettede, der flygtede nedad. For at finde ud af, at det var den korrekte. Han husker ikke, hvor han havde sparket den pågældende. Efter at have sparket den pågældende fandt han ud af, at det var en anden, og han beklagede sig og vendte tilbage til vejen. Han gjorde det ikke igen. Senere gjorde han ikke noget. Han kom i tanke om, at han gik til sygehuset, idet der ikke er gjort ved noget ved hans rift. Han husker, da han blev afhørt af politiet, og at han forklarede, at han beklagede sig, og at han fortrød. Han ved ikke, hvorfor der er nogen, der gjorde det ved ham, og han ved ikke, hvorfor han blev udsat for det. Det er rigtigt, at T3 fra taxaen trak i forurettede. Foreholdt sin afgivne forklaring, hvorefter de tre i samme omfang havde udøvet vold mod forurettede, er ikke rigtig. På stedet, hvor de andre, han var sammen med, havde trukket forurettede ud af taxaen, husker han det ikke rigtigt. Foreholdt sin forklaring, at T3 på stedet var den mest voldsomme, oplyste han, at dette ikke er rigtigt. Han havde ikke sagt sådan. Han husker ikke, om han havde set T1, mens de var på Gerdap Aqquserna, og hvad X3 gjorde ved forurettede.

[...]

V1 forklarede på dansk, at han den dag hvor han blev udsat for vold ikke lige husker hvilke dato det var. Men han var i Sisimiut og var den pågældende aften ude med sin bekendte i den lokale værtshus. Og de drak øl stille og roligt. Og hen mod aftenen ret tidligt besluttede han sammen med en bekendt at går ud tidligt og han kan ikke huske hvad tid de gik. Da de kom vennen eller sig selv ind i en mand. Så tog de afsted til den kvindelig bekendt hjem i taxa. Da de kom til stedet var der mænd og han blev hevet ud og blev sparket af mændene som han ikke kendte. Og dette foregik foran taxaen og taxamanden som var vidne til det råbte at de skal stoppe. Lidt senere kørte taxaen og forlod stedet. Og på stedet var der som han talte frem til omkring 7 personer. Og det hus de kørte til ligger er beliggende omkring en klippe og han faldt eller blev skubbet af den, som er 3-4 meter ned. Og før de skubbede ham bliver han sparket, der fik han slag og spark omkring 30-40 slag. Han fik flere tramper på hovedet og han huskede, at han råbte om hjælp og husker, at han ville have dem stoppe. Fordi han ved ikke hvorfor han blev slået. Efter han var faldet ned fra klippen slog han sin hoved meget og så kom mændene og fortsatte og udøve vold. På et tidspunkt frygtede han sit liv, hvis de fortsætter med at give ham slag. De trampede både på hovedet og

kroppen. Hvor lang tid volden varede huskede han ikke. Kvinden han var sammen med stod og råbte grønlandsk til mændene at de skal holde op. Så stoppede mændenes foretagen og gik væk. Efterfølgende kørte han til skadestuen og her fik han konstateret, at hans næse var brækket og ribbene var trykket. Hvorfor der udøves vold mod ham er måske, at 2 personer i baren havde stødt på hinanden og måske er det årsagen men han mener ikke, at han selv var med i det. Han ved ikke hvad årsagen er til volden. Han kan ikke huske hvor mange spark han fik tildelt, efter han var faldet var klippen. Han havde smerter og føler sig at han var ved at besvime på et tidspunkt. I Sisimiut fik han behandling og da han kom hjem til Danmark fik han sin læge til at kigge på sig og blev henvist til øre/hals læge og der blev konstateret at hans næse var brækket og det var brusken der har løsnet sig. Efter volden var han sygemeldt 1 måned og efter næseoperationen skulle han hvile og han husker, at han må være hjemme 1 uge til 14 dage. Og efterfølgende har han haft ondt i kroppen. Under voldsudøvelsen kan han ikke huske hvad voldsmandene sagde. Han vil kunne genkende gerningsmændene hvis han ser dem, men der var mærkning og nogen af gerningsmændene var pakket godt. Og om han har varig men svarede vidnet, at han formoder, at p.g.a. volden har han forringet lugtesans og smagsans. Og han vil gerne have været til speciallæge til at kigge på ham. Da der er gået et stykke tid efter episoden tror han ikke, at han husker, kunne han genkende gerningsmændene. Han er sikker på, at han ikke husker dem.

Grønlandsk:

Il qallunaatut nassuiaavoq, ullormi tassani nakuuserfigineqarsimalluni, ulluali sunaanersoq eqqaamanagu. Kisianni Sisimiuniippoq, unnullu taanna nalunngisanilu imerniartarfimmiillutik. Eqqissillutik immiaarartorput. Unnukkiartornerani siusissukkut nalunngisanilu isumaqatigiipput anijaarniarlutik, eqqaamangilaali qassinut aninerlutik. Tikiukkamik ikinngutini namminerluunniit angummut. Taava taxarlutik arnamut nalunngisaminnukarput. Tikiukkamik angutit tassaniipput namminerlu nusunneqarluni niutitaavoq angutinillu, ilisarisimanngisaminit, isimmissarneqarluni. Tamanna taxap eqqaani pivoq, taxartitsisullu pisumut isiginnaartup suaartarpai unitseqqullugit. Kingunitsianguatigut taxa ingerlavoq qimagullunilu. Tassaniipput kisikkamigillu arfineq-marluk missaanniipput inuit. Illumukarput qaarsup qaavaniittumut, namminerlu nakkarpoq ajanneqanngikkuni nakkarlunilu 3-4 mterip missaannik. Ajanneqanngikkallaruni isimmissarneqarpoq, aammalu tilluttarneqarlunilu isimmissarneqarpoq 30-40 missaannik amerlatigisunik. Arlaleriarluni niaqqumigut tukerneqarpoq aammalu eqqaamavaa ikiortissarsiorluni suaartarluni, aammalu eqqaamallugu unitseqqullugit suaarlugit. Nalugamiuk sooq annersarneqarnerluni. Qaarsumit nakkareernermi kingorna niaqqumigut assut annerluni, taava angutit takkupput nakuusernertillu nangillugu. Piffissap ilaani toqutaanissani annilaanngatigaa, taamatut annersartuaannassappanni. Niaquatigut timaatigullu tukkarpaat. Annersaneq qanoq sivisutigisumik ingerlanneqarnersoq naluaa. Arnaq ilagisaa nikorfavoq kalaallisullu angutit suaartarlugit taamaateqqullugit. Taava angutit taamaatipput qimagullutillu. Tamatuma

malitsigisaanik nakorsiarpoq tassanilu paasineqarpoq qingaa napolisasoq aammalu najungasui ilummut imillussimasut. Sooq nakuuserfigineqarnerluni immaqa pissutaasimasinnaavoq barimi imminnut aporsimagamik, immaqa tamanna pissutaasinnaavoq, namminerli isumaqarpoq tamatumunnga ilaanani. Nammineq naluaa, nakuusernermut suna pissutaanersoq. Eqqaamanngilaa qasseriarluni isimminneqarnerluni, qaarsumiit nakkarnermi kingorna. Anniarpoq aammalu misigisimalluni piffissap ilaani ilisimajunnaalerluni. Sisimiuni katsorsarneqarpoq aammalu Danmarkimut tikikkami nakorsaminit misissorneqarpoq innersuunneqarlunilu siutit/toqqusaat nakorsaannut, tassanilu paasineqarpoq qingaa napolisasoq, aammalu qingaata nataqquaa kaanngarsimasoq. Nakuuserfigineqarnermi kinguneranik qaammat ataaseq napparsimasutut nalunaaqqavoq qinngamigullu pilatsereernermi kingorna eqqissisimaartussaalluni aamma eqqaamavaa, angerlarsimasariaqarsimalluni sapaatip akunnerata ataatsip ullullu 14-it akornanni. Aammalu tamatuma kingorna timimigut annerisaqarpoq. Nakuuserfigineqarnermi nalaani eqqaamanngilaa angutit nakuusertut qanoq oqarnermut. Pinerluttut takugunigit ilisarisinnaassavai, kisianni tarrajuvpoq pinerluttullu ilaat assut atisalersorsimapput. Ataavartumik ajoqusersimanersoq pillugu ilisimannittoq akivoq, ilimagalugu nakuusernerup kingorna naamasinnaanera aamma mamassutsimik paasinnissinnaanera annikillissimapput. Kissaatigaa nakorsamit immikkut ilisimasalimmit misissorneqarnissani. Pisumiit piffissaq sivisulaartoq ingerlareerpat, isumaqanngilaq pinerluttut ilisarisinnaallugit. Qularutiginnigilaa eqqaamanagit.

[...]

U2 forklarede på grønlandsk. Ilisimannittoq I1 nassuiaareersoq nassuiaavoq aamma ilumuunngitsoq 30-40-riarluni isimmiisoqarsimanera. Nammineerluni takuaa ilisimannittoq arpattoq. Ajanneqaranilu uniarneqarnikuunngilaq.

Taamanikkut Raajamiillutik takusinnaallugu U1 U3-LU tappikani imertut. Aamma takusinnaavaa pinerlineqartoq I1 X1-ilu ilagiittut. Eqqissillutik imerput. Piffiup ilaa takuaa qallunaat anisut. Kingornalu maliinnarnagit U1 anivoq imigassamik aallerniarluni. Toqqaannarlugit malillugit aninngilaq, kingulliulluni anigami. Naluaa qanoq sivisutigisumik peqanngereersimalluni kisianni U1 iserpoq tallimigut aanaartorujussuulluni, nammineq allarutissaanik aallerunarpoq. U1 qallunaaninngaanniik saassutsissimanerlarpoq. Naluaa qanoq pisimanagerlutik. Taava taxarlutik Gerdap Aqqusernanukarput, inoqanngilarli. Gerdap Aqquserna qulleqanngilaq, taartuinnaallunilu. Eqqaamanngilaa toqqaannarlutik Gerdap Aqqusernanut ingerlasimanagerlutik. Kisianni taxa takkuppoq I1-ilu ilaavoq tunuaniilluni. U1-ip taanna qallunaaq suneraa takunngilaa. Taxani qallunaaq tunuaniippoq. Taartuinnaavoq. Taxat suatungaaniilluni naluaa aamma eqqaamanngilaa U3-ip eqqaaniinnerluni. Kisianni ataasiarluni I1 isimmeriaraluarpaa uniorlugu. Taava U1-p ilisarivaa taannaannginnerarlugulu. Qallunaaq innaarsukkut sivinganikkut arpalluni qimaavoq. Taartuinnaammat takusinnaannginnamiuk ammukarpoq kingulliulluni.

Taannaannginneragaammallu taava majuarput avissaarlutillu. U1 napparsimaviliarunarpoq. U2-ip ilani ornikkunarai. Nammineq nangikkiarfissarsiorpoq. Imerniartarfik matoreersoq U1 imigassaatininik aallersimanissaa ilimagivaa. Aamma nalunngilaa imerniartarfimmi imigassanik nassatanik imertoqaqqusaanngitsoq. Taamanikkut U1 anigaluarpoq nalunaaqutaq ataasinngoraangat unnuakkut taxat angalasut marluinnangortarmata taxassaqaqarnermini aallerniaraluarpoq. U1 iserami kamannngilaq oqaannarpoq saassutsissimalluni. Aamma U1 kamannngilaq. Taxarlutik ingerlagamik U1-kut U3-ilu namminerlu ilaapput. Pisup kingorna politiininngaanniik apersorneqaqqaarami qallunaaminngaanniik apersorneqarpoq. Tassalu qallunaatut paaserpiarsinnaannginnami aamma 100 %-mik imatut akiuinikuunngilaq. Politeeqarfimmiinnermini politeeqarfimmi paatsuugasoqarnikuuvoq tassa ulluinnarni Verimik taajorneqartarpoq, kuissuteqarlunilu U2. Taakkua politeeqarfimmi paatsuugassutaapput. Taamaattorli aamma kalaallimik apersorneqarpoq. Tassungalu nassuiaatiminut atuffanneqarami ilumuunnginnerarppaa nassuiaassimaneraramikku U3 kamattupilorujussuusoq aamma nassuiaanikuunngilaq arlaannik eqqakattaasoqarsimasoq. U1-p oqareerneratuut I1-i tillunnikuuaa. Taavalu kukkusuunerarmagu unipput. Oqareernermisut innaarsukkut sivingasukkoortoqarmat takusaqanngilaq taartuinnaammat. Oqartoqarmat taannaanngitsoq nammineq pinerlineqartoq attorneqatsaaliornikuuaa, suna tamarmi uninniassammat. Aamma pisoq unippoq. U3-kut U1-lu assessorpai eqqaaneeriarmata. Apuukkami tassunga qimaanikumut isimmittartinnngilaq tukkaasoqaranilu. Allaniq peqateqanngillat, taamaallaat U3 U1-lu namminerlu piffimmiinnikuupput. Aamma unnerluutigineqartut allassimasutuut uniaasoqarnikuunngilaq. U1 anigami imigassanik aallerluni, imigassanik aallereerluni saassutsissimanersoq naluaa, imigasanik takusaqannginnami. U1 unnerluutigineqartut aperineqarput unnuk taanna qanoq imigassartorsimatiginersut. U1 akivoq eqqissilluni imernikuulluni. Kisianni putumalluni. U3 qaammatit marluk imigassartornikuunani imerniartarfimmiilerami shotitornikuuvoq imigassanillu imerluni. Amaangaatsiarpoq. U2 taamanikkut vodkatorpoq. Putumallunilu.

I2 nassuiaataani ippigivaa taarmat takusaqarnani ilimagisaannarminik pisoqarsinnaanngitsoq nassuiaanera.

I3-p nassuiaataanut ippigivaa isiginnerpiarnani amerlasuunik tilluaanerarnera.

Dansk:

T2 forklarede på grønlandsk. Efter at vidnet V1 havde afgivet forklaring forklarede han, at det også ikke er rigtigt, at der blev tildelt 30-40 spark. Han havde selv set vidnet løbe. Han blev ikke skubbet og blev heller ikke slæbt.

Dengang kunne han se i Raaja, at T1 og T3 drak deroppe. Og han kunne også se forurettede V1 og X1 var sammen. De drak i fred og ro. På et tidspunkt så han danskerne gå ud. Senere umiddelbart lige efter gik T1 ud for at hende noget drikke. Han fulgte ikke efter dem direkte, men han gik ud som den sidste. Han ved ikke, hvor længe han varude, men da T1 kom ind, blødte han kraftigt fra

sin hage, og han hentede vist nok noget, han kunne bruge til at tørre med. T1 sagde, at han var blevet angrebet af danskerne. Han ved ikke, hvad der var sket. Så tog de i taxa til Gerdap Aqquserna, men der var ingen hjemme. Der var ingen gadelys på Gerdap Aqquserna, og det var fuldstændig mørkt. Han husker ikke, om de tog til Gerdap Aqquserna direkte. Men der kom en taxa, og V1 var passager og sad bagi. Han så ikke, hvad T3 gjorde ved denne dansker. Danskeren sad bagerst i taxaen. Der var meget mørkt. Han ved ikke, på hvilken side han var i forhold til taxaen, og dette husker han heller ikke, om han stod ved siden af T3. Men T3 forsøgte at give V1 et spark en gang, men ramte ved siden af. Og så genkendte T3, at det ikke var den pågældende. Danskeren flygtede i løb over fjeldet. Da det var fuldstændigt mørkt, og da han ikke kunne se ham, gik han nedad som den sidste. Da der blev sagt, at det ikke var den pågældende, så gik de opad og skiltes ad. T1 gik vist nok til sygehuset. T3 gik vist nok til andre, han var sammen med. Han søgte selv et sted, hvor der blev holdt efterfest. Han regnede med, at T3 havde hentet noget, han kunne drikke, efter at værtshuset var lukket. Han ved også, at man ikke må drikke medbragt drikke i værtshuset. Dengang gik T1 ellers ud, og når klokken er et om natten, plejede der kun at køre to taxaer, og han ville ellers hente noget, mens der var taxaer at få fat i. Da T1 kom ind, var han ikke vred, han sagde bare, at han var blevet angrebet. Og T3 var heller ikke vred. Da de kørte i taxa, var det ham, T1 og T3, der var med. Da han efter episoden blev afhørt af politiet første gang, var det en dansker, der afhørte ham. Da han har svært ved at forstå dansk og 100 %, havde han ikke svaret på spørgsmålene rigtigt. Mens han var i politistationen, var der nogen, der var i tvivl, idet han til dagligt bliver kaldt X3, og hans dåbsnavn er X2. Det var disse, der var uforståelige i politistationen. Men til trods herfor blev han også afhørt af en grønlander. Da han blev foreholdt sin forklaring til den pågældende, oplyste han, at denne ikke er korrekt, idet han skulle have forklaret, at T3 var meget vred, og han havde heller ikke forklaret, at nogen blev slynget om flere gange. Som T1 havde sagt, havde han tildelt V1 et knytnæveslag. Da der blev oplyst, at det var den forkerte, stoppede de. Som han allerede havde sagt, havde han ikke set nogen gå på stejlt fjeld, idet det var meget mørkt. Da der blev sagt, at det ikke var den pågældende, havde han værnet om forurettede, således at denne ikke blev slået igen, således at alt kan stoppe. Og så stoppede episoden. Han forhindrede T3 og T1 ved at stå i vejen for dem, idet disse stod ved siden af. Da han nåede dertil, blev der ikke tildelt spark og tramp til den person, der var flygtet. De var ikke sammen med andre, idet det kun var T3 og T1 samt ham, der var på stedet. Der blev heller ikke slæbt nogen som anført i anklageskriftet. T1 gik ud for at hente spiritus, men han ved ikke, om han var blevet angrebet efter at han havde afhentet sin spiritus, idet han ikke så noget spiritus. T1 blev de tiltalte spurgt, hvor meget de havde drukket spiritus den aften. T1 svarede, at han drak i fred og ro. Men han var fuld. T3, der ikke havde drukket spiritus i to måneder, drak shorts og anden spiritus, da han var i værtshuset. Han var ret fuld. T2 drak vodka dengang. Han var også fuld. Han har noget at bemærke til V2s forklaring, idet denne ikke kunne se noget på grund af mørke, og

han forklarede, hvad han regnede med var sket.

Til V3s forklaring bemærkede han, selvom hun ikke rigtigt kunne se noget, sagde hun, at der blev tildelt mange knytnæveslag.

[...]

U3 forklarede på grønlandsk. Ilisimannittoq I1 nassuiaareermat oqarpoq ilisimannittup inuit arfineq marluunerarmagit, taanna aamma ilumuunngilaq. PIngasuinnaallutik taamaaliiorpaat. Taavalu innaarsukkut nakkartinneqanngilaq. Qimaanermi innaarsukkut nakkarpoq. Nammineq ajanngilaat.

Ilaanakortumik nassuerutigivaa I1-ip nakuuserfigisimallugu. Nassuiaatigivaalu ajuusaarluni kukkusoq nakuuserfigisimagamikku. U1-mullu saassussisuusimangitsoq paasigamikku.

Taamanikkut nammineq Sisimiuni najugaqarpoq. Septemberip aallaqqaataani Sisimiuniippoq tunitsivimmut inuttaalluni. Aamma naluaa taanna qallunaaq sumi najugaqarnersoq.

Pingasullutik taxarlutik Gerdap Aqqusernanukarnikuupput. Taxartitsisuunngikkuni U1-p nalunngimmagu taanna qallunaaq sumi ineqarnersoq. Eqqaamanngilaa taxartartoq kinaanersoq.

Taxamut pingasuullutik ilaapput. U1, nammineq U2-lu. Piffimmut apuukkamik taanna ornitartik inoqanngilaq. Taava kinguninngua taxa takkuppoq oqartoqarpaluttorlu tusaava ”aajuna”. Taxaninggaanniik arnaq niuvoq, angut sanilerisimasaa issiammi tunorlermi issiavoq. Anillakkumangimmat nammineq marluk pingasoriarlugu tilluppaa. Naluaa sooq tillunnerlugu.

Immaqa U1 illersorniarlugu. Nusullugu annippaa. Kingorna anillatsereeramiuk eqqaamasaqanngilaq. Kisianni takuaa sivinganikkut taanna qallunaaq qimaasoq. Allakkut qimaaffisaqannginnami.

Eqqaamanngilaa kiap siulliulluni qimaasoq malinneraa. Nammineq apuuppoq alla anngutereersimasoq. Aamma taassuma isiminneraa eqqaamanngilaa. Nalasoq pingasoriarlugu nammineq isimippaa. Oqarpallattoqarmallu taannaanngitsoq ajuusaarluni uneriarlugu ajuusaarluni majuarpoq taxanullu utaqqiartorluni. Taamanikkut Raaja matunikuugami unnukkuuvoq taarlunilu. Piffimmi qulleqarnersoq eqqaamanngilaa.

Pinerlineqartup qimaaffia umiatsialiusaarpasippoq qaarsortaqarpassillunilu.

Eqqaamarpiangilaa pinerlineqartoq qimaammat susoqarnersoq. U2 piffimmi sunersoq eqqaamanngilaa. Taanna innaarsuunerarneqartoq 3-4 meteritut portussusilik imatut sivingavallaanngilaq, tassa aqqusinerminngaanniik nakkariaqarpoq qeqqatungimigut

qattunersaqarluni, tassanngaanniillu ammut aamma sivingavallaanngitsumik sivinganersaqarluni, toqqaannartumik 3-4 meter nakkariaqarnani. Taassuma naqqa

umiatsialiorpasittoq takusinnaavaa. Gerdap Aqqusernaniik nammineq Raajamut uternikuuvoq, inutaaqatini suli takananiittut ornillugit. Taanna umiatsialivik pisaa sivinganerup qeqqatungaani qattunersannguamiippoq umiatsialivik.

I3 nassuiaareermat ippigivaa amerlasoorpassuariarluni tilluaasimanini, nammineq eqqaamannginnamiuq amerlasuunik tilluaanerluni.

Dansk:

T1 forklarede på grønlandsk. Efter at vidnet V1 havde afgivet forklaring oplyste han, at vidnet havde nævnt, at der var syv personer, hvilket også ikke er rigtigt. De var kun tre, der gjorde det ved ham. Han blev heller ikke skubbet ned ad en skrænt. Han faldt ned, mens han flygtede. De skubbede ham ikke selv.

Han erkendte sig delvis skyldig i at have udøvet vold mod V1.

Han forklarede, at han beklager det, og det er en fejl, da de udøvede vold imod ham, og da de fandt ud af, at det ikke var den pågældende, der angreb T1. Dengang boede han selv i Sisimiut. Den 1. september var han i Sisimiut, hvor han var forhyret om bord på et indhandlingsskib. Og han ved ikke, hvor denne dansker boede. De var tre, der i taxa tog til Gerdap Aqquserna. Det var enten taxachaufføren eller T1, der vidste, hvor denne dansker boede. Han husker ikke, hvem taxachaufføren var. De var tre, der kørte i taxa som passagerer. Det var T1, ham selv og T2. Da de ankom til stedet, var der ingen hjemme på det sted, hvor de tog hen til. Og lidt senere kom en taxa, og han hørte nogen sige ”det er ham”. Der steg en kvinde ud af taxaen, og hendes siddekammerat sad på den bagerste sæde. Da denne ikke ville stige ud, gav han ham selv to tre knytnæveslag. Han ved ikke, hvorfor han gav ham knytnæveslagene. Måske var det for at forsvare T1. Han trak ham ud af taxaen. Efter at have fået ham ud, husker han ikke noget. Men han så, at denne dansker flygtede ad en skrænt. Der var ingen andre steder at flygte hen ad. Han husker ikke, hvem der som den første fulgte efter den flygtende. Da han selv kom ankom dertil, var en anden allerede ankommet dertil. Og han husker ikke, om den pågældende sparkede. Han sparkede selv den liggende tre gange. Da der var nogen, der sagde, at det ikke var den pågældende, stoppede han og beklagede sig og gik opad og tog til taxaen for at vente. Dengang var Raaja lukket, og det var om natten, og det var mørkt. Han husker ikke, om der var gadelys på stedet. Forurettedes tilflugtssted er vist nok der, hvor man sætter både i land, og det var klippefyldt. Han husker ikke rigtigt, hvad der skete, da forurettede flygtede. Han husker ikke, hvad T2 gjorde på stedet. Stedet skulle efter det oplyste være en skrænt 3-4 meter højt, men det var ikke så stejlt, og stedet har et fald fra vejen, og der var en forhøjning midt på, og herfra er der en skrænt, der ikke er så stejl, og der er ikke et direkte fald på 3-4 meter. På bunden kunne han se visst nok en båd. Han selv var taget tilbage fra Gerdap Aqquserna til Raaja, idet hans kollegaer, der er forhyret som han selv, stadigvæk var der. Denne bådplads, som han taler om er en skrænt, har en forhøjning ca. midt på.

Efter at V3 havde afgivet forklaring, finder han de bemærkelsesværdigt, at han skulle have tildelt utallige knytnæveslag, idet han selv ikke husker at have tildelt mange knytnæveslag.

[...]

I2 forklarede på grønlandsk. Taxartuulluni unnuakkut Gerdap Aqquserna qaqigamiuk taamaaliorsimasooq ilaanngitsoq. Tassa taxamut immaqa arlaannik iliuuseqarnikooq siulliulluni niunikuugami, taavalu taanna angut arnarlu kisiisa ilaasoralugit Gerdap Aqqusernanut qaqipput. Taava niutitaapput. Taxat iluani nakuusinngillat. Taartuinnaammat allanik takusaqanngilaq. Eqqaariikkamisut ilaasut pingajuat Paamaap Kuuanut niunikuuaa. Taannalu sunngitsoq unnerluutigineqartut niuaat. Piffimmut qaqigamik inoqarpoq. Ilisarisinnaavaalu unnerluutigineqartuusut, imatut kamannngillat, kisianni sukkasuumik periuseqarput. Tassa qallunaaq niuniarsaralugu. Matu ammarpaat illugiisillugit. Taavalu tunorlermi issiavoq matukkut talerperlikkut nusullugu anisippaat. Qallunaaq niusaat ammut qimaavoq, angutillu malimmassuk takusaqaqqinngilaq. Kiap matu talerperleq ammarneraa kiallu qallunaaq nusunneraa takunngilai. Qallunaaq nusunneqarmat nammineq qisuarianngilaq arnaq sulii taxaniimmat taassumap piumasai utaqqiinnaramigit. Taxaniiginnarput qallunaaq uteqqinnissaata tungaanut. Ikimmallu napparsimaviliarput. Gerdap aqqusernanut pigamik taxaqarpoq. Taavalu politiininngaanniik apersorneqarnermini bilag d-3-1 issuaaffigineqarami ilumoornerarpaa tassa biilip matua talerperleq tunorleq ammariarlugu inuup pinerlineqartoq tilluarlugu aallartippaa. Aamma nammineq taxamini kamaattoqassanngimmat nilliaffigivai taavalu pinerlineqartoq nusunneqarpoq tummarneqarlunilu isimmittarneqarpoq arlaleriarluni angutinik taakkuninnga marluk pingasunik. Takusinnaanngilaali kiap saassunneraa. Aamma atuffanneqarami ilumoornerarpaa takusimallugu pinerlineqartoq piffimmiik qimaasooq, innaarsullu tikeramiuk nakkartoq tamatumalu kingorna angutit marluk pingasut aatsaannguaq taanikusami malikkaat. Taavalu saassussinertik nangillugu. Taanna qallunaaq qaqqakkut ammut qimaavoq qimmit tungaanut, qimmeqarfiugunartup tungaanut. Tarrereersoq malippaat. Kingorna takusaqaqqinngilaq. Qallunaaq qimaagami taariarmat mianersorluni arpaasalluni pisunnani qimaavoq ammut. Piffimmi ajassisunik takusaqanngilaq. Eqqaqaqqippaa pinerlineqartoq taxaniik nusunneqarpoq silamilu suneraat takunagu.

Dansk:

V2 forklarede på grønlandsk. Han var taxachauffør, og da han kom op på Gerdap Aqquserna, var den, der havde gjort det, ikke med. Idet den, der måske havde gjort noget, var den første, der var steget ud, og så havde han denne mand og en kvinde med som eneste passagerer, da de kom op på Gerdap Aqquserna. Så blev de tvunget til at stige ud. Der skete ikke voldsudøvelse inde i taxaen. Da det var mørkt, så han ikke andet. Som han allerede havde nævnt, havde han sat den tredje passager af i Paamaap Kuua. Og den, der ikke havde gjort noget, fik de tiltalte ud. Da de kom op på stedet, var der personer der. Han kan genkende de tiltalte, de var ikke dicideret vrede, men de havde en streng adfærd. De forsøgte at få danskeren ud. De åbnede begge døre på hver sin side. Og så trak de den, der sad bagerst, ud ad den højre dør. Den

dansker, de trak ud, flygtede nedad, og da mændene fulgte efter ham, så han ikke noget igen. Hvem der åbnede døren, og hvem der trak danskeren, så han ikke. Da danskeren blev trukket, reagerede han ikke selv, idet kvinden stadigvæk var i taxaen, idet han bare ventede på, hvad hun skulle. De blev i taxaen, indtil danskeren vendte tilbage. Og da han steg ind, tog de til sygehuset. Da de ankom til Gerdap Aqquserna, var der taxa der. Foreholdt politiets afhøringsrapport, bilag D-3-1, oplyste han, at det er rigtig, at bilens højre bagdør blev åbnet, og at en person begyndte at tildele forurettede knytnæveslag. Og da han ikke ønskede, at der skal være slagsmål i hans taxa, skreg han, at der ikke skal være slagsmål, og så blev forurettede trukket ud, hvor der blev trampet og sparket på ham flere gange af de to-tre mænd. Han kunne dog ikke se, hvem der angreb den pågældende. Og foreholdt oplyste han, at det er rigtigt, at han så forurettede flygte fra stedet, og da han nåede til en skrænt, at denne faldt ned, og herefter fulgte to-tre mænd, som han lige havde nævnt, efter ham. Og så fortsatte de deres angreb. Denne dansker flygtede fra fjeldet nedad mod hundene, vist nok mod det sted, hvor der holdes hunde. De fulgte efter ham, efter at denne var kommet ud af syne. Senere så han ikke noget igen. Da danskeren flygtede, og da det var mørkt, var han påpasselig og nærmest løb, idet han ikke gik, nedad. Han så ikke nogen skubbe. Han nævnte på ny, at forurettede blev trukket ud af taxaen, og han så ikke, hvad de gjorde ham udenfor taxaen.

[...]

I3 forklarede på grønlandsk. Taamanikkut unnukkut unnuap qeqqa qaangilaaraa nammineq manisiartornermini taxat siullermik marluk takkussimasut tassanilu unnerluutigineqartoq Gerdap Aqqusernanut pinikuusut. Taava nioorarput apersorlutillu savalimmiormioq imaluunniit Islandermioq maaniinnersoq. Namminerlu naameernerarpai taamaallaat qallunaamik eqqamini najugaqartoqarmat. Taakku angutit pingasut aalakoormata nammineq iserpoq. Isereerluni silatiminni perpalupput assut nipiliorlutik soorlu igalaakkut matukkullu iserniarsarigunaralutik. Taava kingorna taxanik takkuttoqarpoq. Taxa takkummat nammineq ersarissumik takusinnaavaa angutip ataatsip tassa U3-ip qallunaaq suli niunngitsoq amerlasoorujussuariarluni uneriarnerluunniit ajorluni tilluaraa. Pinerlineqartoq imminent illersorniarluni peqippoq. Taxaniik niusiinnapajunneqarnera eqqaamavaa taavalu taxat silataani pinerlineqartoq arlaliunneqarluni. Pisoqarnerani angutaatini isereersoq sianertippaa politiinut assut ajornakusoortumik, Nuukkoorami kalerriinarnerat. Anillatsiarnerinnarminni inuit qimmilivimmi eqqaanut pisimapput. Namminneq sinittarfiup igalaavatigut takusinnaavaat arlaliullutik pinerlineqartoq persuttaraat. Sivitsunngitsorlu eqqissiertulermata ersarissumik tusaavaa U1 oqarpallattoq taannangilaq. Tassanngaaniik tulleriaarlutik ingerlakaalerput. Pisoq sukkangaarmat U1-kut U2-lu sunersut iluamik takusinnaangilai eqqaamasinnaangilai, qullersuaq ataaseq qaminnikummat. Kisiannili takuai

nakuusertoqartoq. Minnerpaamik angutit tallimat peqataapput. Ataaseq tilluaavoq, ataaseq paarsigunarpoq. Unnerluutigineqartut ukua kisiisa ilisariniuuai. Saassussineq qanoq sivilutiginersooq eqqaamanngilaa. Kisianni naatsorsuutigisinnaavaa unnuap qeqqa qaangilaaraa ataatsip qeqqata tungaanut pisoqarfiusoq. Eqqaamavaa qimmeqarfimmiinnerminni unnerluutigineqartut saassussisut. Imatut pinerlineqartoq toqqaannartumik tusaanngilaa, kisianni qimmilivimmiinnerminni nilliasoqarpaluttoq tusaasinnaavaa taannaasorisinnaavaa pinerlineqartoq. Unnuaq taanna tupigusuutigivaa isiginnaartorpassuit unitsitsiniaanngimmata. Nammineq arnaagami annilaangagivaa anillassalluni saassunneqaqinagami. Unnuk taanna nammineq imigassartornikuunngilaq. Piffimmi qaammaqquutituaapput taxap ataatsip qulliisa ikumaneri. Politiinit apersorneqarami 1. september 2016 atsiornikuusaminik nassuiatigininikuusani unnuakkut silatiminni nipiliortoqarnera ilumoornerarpaa 00:45 aallartissimasooq. Massakkullu eqqaamaniakkani pisoq sivitsoreertoq eqqaamasani naapertorlugit nalunaaqutaliivoq.

Dansk:

V3 forklarede på grønlandsk. Dengang om natten, lidt over midnat, gik han ud for at sætte sit vasketøj op til tørre, og her så hun i første omgang to taxaer, der var ankommet, og her var tiltalte ankommet til Gerdap Aqquserna. Så steg de ud, og de spurgte, om færingen eller islændingen var der. Hun oplyste, at hun svarede dem nej, idet der kun var en dansker, der boede i nærheden af dem. Da de tre mænd var fulde, gik hun selv ind. Efter at hun var kommet ind, var der larm udenfor, og de larmede meget, som om de ville stige ind gennem vinduet og døren. Og så kom der en taxa senere til stedet. Og da taxaen ankom, kunne hun selv klart se, at en mand, nemlig T3, tildelte danskeren, der endnu ikke var steget ud, utallige knytnæveslag lige efter hinanden uden pauser. Forurettede bøjede sig for at forsvare sig. Hun husker, at han blev hevet ud af taxaen, og udenfor taxaen var de flere om at slå forurettede. Under episoden fik hun sin kæreste, der allerede var kommet ind, til at ringe til politiet, men det var besværligt, idet deres anmeldelse gik over Nuuk. I den korte tid, de var ude, var personerne kommet til i nærheden af hundeplassen. De kunne ud fra soveværelsesvinduet se, at de var flere om at tæske forurettede. Inden længe, da de faldt mere til ro, kunne hun klart høre T1 sige, at det ikke var den rette person. Herefter gik de lige efter hinanden fra stedet. Episoden skete meget hurtigt, hvorfor hun ikke rigtigt kunne se, hvad T1 og T2 gjorde, og hun kunne ikke huske det, idet en gadelygte var gået ud. Men hun så, at det blev udøvet vold. Mindst fem mænd deltog. En tildelte knytnæveslag, mens en holdt vagt. Hun havde kun genkendt de tiltalte, der er til stede. Hun husker ikke, hvor længe angrebet varede. Men hun kunne regne ud, at episoden fandt sted fra lidt over midnat indtil klokken halv et. Hun husker, at mens de var på hundeplassen, angreb de tiltalte. Hun hørte ikke forurettede direkte, men mens de var på hundeplassen, kunne hun høre, at nogen skreg, og hun kunne regne ud, at det vist nok var forurettede. Hun undrede sig over den nat, at mange personer, der overværede episoden, ikke

forsøgte at stoppe dem. Da hun selv er en kvinde, var hun bange for at komme ud, idet hun var bange for at blive angrebet. Den aften havde hun selv ikke drukket nogen spiritus. Den eneste lyskilde på stedet er en taxas lygter. Da hun blev afhørt af politiet den 1. september 2016, som hun havde underskrevet, havde hun forklaret, at larmen uden for deres hjem startede kl. 00:45, og hertil oplyste hun, at det er rigtigt. Hun har sat tidspunkt i dag efter sin hukommelse, efter at der er gået lang tid siden episoden fandt sted.

[...]

I4 forklarede på grønlandsk. Suliffimminiik taamanikkut soraqqammerluni arnaatimi sianerfigigaani angutit arlallit eqqamini iserniarsareqattaartut. Taava tuaviinnaq angerlarpoq. Takuai angutit arlallit eqqaminniittut. Isiginnaartullu 20-it tungaanut amerlatigisut. Eqqaminniittut marluk ilisarisinnaavai. Tassaasut unnerluutigineqartoq U1 aamma U3. Misissuisut naammattoorpai. Iserami taakku suli iserniarsarisut nabominnut. Iersinnaanngillalli aamma isinngillat. Kingusiinnaa taxamik takkuttoqarpoq. Tusaavaalu taakku oqarpallatut "aana ilagisaa" aamma "taannaanngilaq" aamma "ajunngilaq ilagisaajuna". Taxaniillu suli pinerlineqanngitsoq niunngitsoq saassullugu aallartippaat. Tassanngaanniik isiginnaariarlutik nammineq politiinut sianerniarsarilerpoq, tullissaanullu nikeriarnera takunngilaa. Politiit pissarsiareereramigit silammut qiviaqqillutik takuaat qoorortaminniilereersut unatagartillu. Pinerlineqartoq unatartittoq isiginnaarpat. Taamaalioreeramillu taxarlutik ingerlapput. Septemberip 1-ni apersorneqarnermini tunngatillugu atuffanneqarami nalunaarutiginninnerminut ilumoornerarpaa unnerluutigineqartut massakut issiasut atii taasimallugu, tassa U1 U3 X3-lu. X3 nammineq ilisarinikuunngilaa kisiannili taamanikku arnaatimi taammagu atia ilanngunnikuuaa. Inuit tallimat arfinillit unataasusut isiginnaarpai. Pinerlineqartoq kimit nusunneqartoq eqqaamanngilaa. Taxaniittoq saassutilerpat taava kingusiinnaa qooqqumi takuaa takanani tukkarlugulu pigaat. Taamani sila taartorujussuuvoq takusinnaavaat unataasoqartoq takusinnaananguli kiap suneraa. Saassussineq pivoq nutsuaanikkut tilluaanikkullu. Taxaniik anillatsitsiniaanermi. Niummat eqqaamanngilaa qanoq pisoqarnersoq politiinut sianermermi nalaaniummat. Nassuiaatiginikuusaminit 1. september 2016 bilag d-5-1-mi issuaaffigineqarami ilumoornerarpaa massakkoqqissaaq unnerluutigineqartut isersimasut atii taasimallugit aammalu piffimminnut apuunnermini taxa qernertoq tassaniissimasoq tusaasinnaallugulu kalaallisut oqaluuppallutut "tassa taanna islandimiu ilagisaa". Taamaallutillu U3-ip taxanik ilaasuni issiavianiittoq nusuppaa taxaniik taavalu saassutarineqalerpoq inunnik sisamaagunartunik tassalu U3-imik, U1-mik U2-illu. Uanilu eqqaavaa U3 aallaamanerpaasoq eqimattanillu aqutsisuugunartoq. Aamma atuffanneqarnermini ilumoornerarpaa kingusinnerusukkut pinerluuteqartut arpallutik pinerlineqartoq malissimagaat iliuuserisartillu nangissimallugu arlaleriarlugu isimmittarlugu timaatigut. Iisimannittup ilisimatitsisutigivaa

iliuserisaat sakkortoorujussusooq tassa tilluaaneqarmat sakkortuumillu tukkaaneqarluni. Nammineq unnuk taanna imernikuunngilaq. Taaraluartoq qoorortami susoqartoq takusinnaavaa. Takusinnaanngilaali kikkut tukkaanersut. Sakkortorpasittorujussuuppullu. Qoorortamilu eqqaamasaaqanngnilaq tilluaanernik takusaqarsimanerluni. Eqqaminni qullersuaqartaraluarpoq taannali unnuaq taanna qaminngavoq. Kisianni susoqarneranik takusaqarsinnaavoq. Nakuusertoqarnerani Veri sunersooq eqqaamanngilaa.

Dansk:

V4 forklarede på grønlandsk. Han havde dengang lige fået fyraften, da hans kæreste ringede til ham, at flere mænd forsøgte at komme ind i nærheden af deres bopæl. Så skyndte han sig hjem. Han så, at der var flere mænd i nærheden af deres bopæl. Og der var tilskuere på op mod 20 personer. Han kan genkende to, der var i nærheden af deres bopæl. Disse er tiltalte T1 og T3. Han så, at de undersøgte. Da han kom ind, forsøgte disse stadigvæk at komme ind til deres nabo. Men de kunne ikke komme ind, og de kom heller ikke ind. Senere kom der en taxa til stede. Og så kunne han høre, at disse sagde "her er en, der var sammen med den pågældende" og "det er ikke den pågældende" og "det er i orden, pågældende var sammen med den pågældende". Og inden forurettede steg ud af taxaen, startede de med at angribe ham. Efter at de havde kigget på det, forsøgte han selv at ringe til politiet, og han så ikke, hvad der skete dernæst. Efter at han havde fået fat i politiet, og da de kiggede ud igen, så de, at de var kommet ned i en sænkning sammen med den, de tæskede. De så på, mens forurettede blev tæsket. Efter at de havde gjort det, tog de afsted i en taxa. Foreholdt sin afgivne forklaring under afhøringen den 1. september, hvor han havde nævnt de tiltaltes navne, oplyste han, at dette er rigtigt, idet han havde nævnt navnene på dem, der sidder nu, og det var T1, T3 og X3. Han havde ikke genkendt X3, men da hans kæreste nævnte ham, havde han også nævnt hans navn. De kiggede på, mens 5-6 personer tæskede en person. Han husker ikke, hvem der trak forurettede. De angreb ham, mens han endnu var inde i taxaen, og senere i en dal så han, at de også trampede på ham. Dengang var vejret meget mørkt, de kunne dog se, at der var nogen, der tæskede nogen, men de kunne ikke se, hvem der gjorde hvad. Angrebet bestod i at trække og tildele knytnæveslag. Mens de ville hive ham ud fra taxaen. Da han kom ud, husker han ikke, hvad der skete, idet det var på dette tidspunkt, at han ringede til politiet. Foreholdt sin afgivne forklaring den 1. september 2016, bilag D-5-1, oplyste han, at det er rigtigt, at han havde nævnt dem, der nu er inde, navnene på de tiltalte, og at han kunne høre, at den sorte taxa var der, og at han kunne høre dem tale på grønlandsk, "at det er denne, som islændingen var sammen med". Og således trak T3 vidnets passager, der sad, ud af taxaen, hvorefter der blev foretaget angreb på ham, vist nok af fire personer, og det var T3, T1 og T2. Og her nævnte han, at T3 var den, der var "mest oppe at køre", og det var vist nok ham, der var gruppefører. Og da han blev foreholdt, oplyste han, at det er rigtigt, at gerningsmændene fulgte i løb efter forurettede og

gentog, hvad de foretog sig, og at de flere gange sparkede pågældende på kroppen. Vidnet oplyste, at deres handling var meget voldsom, idet han blev tildelt knytnæveslag og kraftige tramp. Han havde selv den aften ikke drukket noget. Selvom det var mørkt, kunne han se, hvad der skete i dalsænkningen. Han kunne dog ikke se, hvem det var, der tildelte tramp. Det så ud til at være meget kraftige. Han husker ikke at have set, at der blev tildelt knytnæveslag i dalsænkningen. Der er ellers gadelys i nærheden af deres bopæl, men den nat var den slukket. Han kunne dog se, hvad der skete. Han husker ikke, hvad X3 gjorde under voldsudøvelsen.

[...]

I5 forklarede på grønlandsk. Eqqaamasaqalaarluni pisumut. Taamani 1. september 2016-mi. Raajaminngaanniik efterriarlutik tassangaannaq susoqariasaarpoq. Taakkulu pisut eqqaaniingilaq taartorujussuullunilu. Raajamiik Gerdap Aqqusernanukarnikuupput. Apuullutik kamaattoqalerpoq. Sila taarmat taakkulu pisut ataaniimmata takusaqanngilaq. Nilliarpaluttumik tusaassaqaannarpoq. Apersorneqarnerminut tunngatillugu issuaaffigineqarami 14. september apersorneqarnerminut atsiorneqanngitsumut ilaatigut angerpoq taamak nassuiaasimalluni, kisianni U3-imik taasaqarsimanini aamma kinaasumik nalunerarpoq. Taavalu Gerda Aqqusernanut apuunnermini U1 takusimanerarpaa taavalu U3. Taakkua qallunaatut oqaluttoq saassutarigaat. Aamma qallunaatut taanna oqaluttoq Gerda Aqquserna 10-12-llu silataatungaani aamma saassutaritippoq. Tassani taxaninngaannik nusunneqariarluni attorneqartarami isimmittartilluni tukkarneqarlunilu. Piffissallu ilaatigut qallunaaq innaarsukkut ammut nakkarpoq. Naluaa qallunaaq ajanneqarnersoq imaluunniit ammut nakkaannarnersoq. Ullumikkullu eqqaamasani taamaallaat nassuiaatigai. Eqqaamavaa politiinit apersorneqarnikuulluni taamani. Eqqaamanngilaa sunersaq takusimanerlugu. Taamanikkut unnukkut nammineq Raajami imernikuugami putumagaatsiarnikuuvoq. Taamani nammineq Gerda Aqqusernaniikkamik saassusineqarmat illu eqqaaniittoq kasuttoraluarlutik taavalu kamaattoqalersaq.

Dansk:

V5 forklarede på grønlandsk. At han huskede lidt om det, der skete. Dengang den 1. september 2016 tog de til efterfest fra Raaja, da der pludselig skete noget. Han var dog ikke tæt på hændelsen, og det var meget mørkt. De var taget fra Raaja til Gerdap Aqquserna. Da de ankom, opstod der slagsmål. Da vejret var mørkt, og da hændelsen skete neden for dem, så han ikke noget. Han hørte bare, at nogen skreg. Med hensyn til afhøringen af ham blev han foreholdt afhøringen af ham den 14. september, som dog ikke er underskrevet, hvor han blandt andet sagde ja, at han havde afgivet en sådan forklaring, men han ved ikke, om han havde nævnt T3 og hvem. Og da han ankom til Gerdap Aqquserna, oplyste han, at han havde set T1 og så T3. Disse angreb en, der talte dansk. Og den, der talte dansk, blev også angrebet uden for Gerdap

Aqquserna 10-12. Efter at han var blevet hevet ud af taxaen, blev den pågældende slået og sparket og trampet. Og på et tidspunkt faldt danskeren ned ad en skrænt. Han ved ikke, om danskeren blev skubbet eller om han bare faldt ned. Han forklarede kun, hvad han i dag kan huske. Han husker, at han dengang blev afhørt af politiet. Han husker ikke, om han havde set, hvad denne gjorde. Dengang havde han den aften drukket i Raaja, og da var han ret noget spirituspåvirket. Dengang var de på Gerdap Aqquserna, og da den pågældende blev angrebet, bankede de ellers på døren til et hus i nærheden, og så opstod der slagsmål.

[...]

Sagen sluttet.

Retten hævet kl. 19.35

Louise Skifte